



## CENTRO DE ESTUDIOS DE JUSTICIA DE LAS AMÉRICAS

### INFORME TRIMESTRAL ABRIL– JUNIO 2008

#### **A. CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS INSTITUCIONALES**

***OBJETIVO INSTITUCIONAL 1: Estudiar en profundidad los sistemas de justicia y potenciar planteamientos innovadores en la discusión de reformas judiciales***

Indicadores de impacto	Resultados
Que se genere un amplio debate regional y local a partir de los estudios que realizamos.	Este trimestre continúa el estudio de evaluación del sistema de justicia penal mexicano; y el de Evaluación del Proceso de Fortalecimiento del sistema acusatorio de la Provincia de Buenos Aires.
Que esos estudios sean citados por otras investigaciones.	Este trimestre se publicó el texto de autoría de Máximo Langer “Revolución en el proceso penal latinoamericano: difusión de ideas legales desde la periferia”, que menciona el rol de CEJA y otras instituciones en la región.
Que se implementen en países de la región iniciativas motivadas por esos estudios.	Este trimestre se finalizó la edición de la publicación Justicia Civil: Perspectivas para una reforma en América Latina que será publicado por CEJA en agosto y que reúne ponencias presentadas en seminario internacional de justicia civil.

#### **ESTUDIOS Y PROYECTOS**

##### **a) Propuesta de Política Pública de reforma a la justicia civil**

Con el objetivo de establecer las bases de una propuesta de política pública en justicia civil se solicitó a tres consultores extranjeros y miembros de la mesa de trabajo en justicia civil de CEJA, ellos son Carolina Villadiego (Colombia), Héctor Chayer (Argentina) y Santiago Pereira (Uruguay), que elaborarán un informe final tras las conclusiones del Seminario Internacional “Innovaciones en la Justicia Civil” desarrollado durante mayo y la reunión de trabajo de expertos en justicia civil coordinada por CEJA en ese mismo mes.

El informe se encontrará finalizado durante diciembre de 2008.

## **b) Reporte de Seguimiento y Evaluación de Reformas Procesales Penales – Provincia de Buenos Aires, Argentina**

En el presente periodo se elaboró una versión preliminar completa del Informe de Evaluación del Proceso de Fortalecimiento del Sistema Acusatorio en la Provincia de Buenos Aires.

Dicho reporte versa respecto del proceso de fortalecimiento de la oralidad y el sistema acusatorio (Plan de Fragancia) de los Departamentos de La Matanza, Mar del Plata, Mercedes, Necochea, Pergamino, San Martín y Zarate-Campana.

Actualmente el reporte en su versión integra se encuentra sujeto a revisión por parte del equipo de CEJA. Una vez revisado se emitirán los comentarios pertinentes y se procederá a su versión definitiva.

## **c) Reporte de Seguimiento y Evaluación de Reformas Procesales Penales – Sistema penal mexicano**

Como se mencionó en el reporte trimestral previo, el Director Ejecutivo, Director Académico, Coordinador de Capacitación y Coordinador del Área de Gestión e información de CEJA, realizaron una visita exploratoria a México con el fin de evaluar el Proceso Penal mexicano por solicitud de la Corte Suprema de dicho país.

En el transcurso del presente trimestre se realizó la entrega de un borrador del informe y evaluación final, que tiene por objetivo identificar los principales cambios necesarios para la implementación del sistema penal acusatorio a nivel federal. Dicho informe fue debidamente corregido y se envió durante este trimestre la versión definitiva a la Corte Suprema de México para su publicación.

## **d) Proyecto Evaluación y Supervisión de Medidas Cautelares**

Durante mayo se establecieron contactos con Open Society con el fin de solicitar su apoyo en la organización del Seminario Internacional "Desafíos de la Prisión Preventiva en la reforma procesal penal: evaluación y perspectiva", que se realizará el 13 de noviembre en la Universidad del Rosario en Bogotá, Colombia.

Durante ese mismo mes se finalizó el programa preliminar y se definieron los objetivos del encuentro, estos son discutir y analizar el impacto que han tenido los cambios en las reformas a la justicia penal sobre la prisión preventiva, en especial en cuanto al volumen de su utilización, las condiciones bajo las cuales se resuelve y el funcionamiento de las medidas alternativas a la prisión preventiva que se han introducido en la mayoría de los países en especial, en cuanto a su utilización, control y eficacia.

## **g) Apoyo al sistema judicial haitiano**

Durante el trimestre pasado, Pierre-Gilles Belanger, pasante senior de CEJA y representante del Departamento de Justicia de Canadá, realizó una visita a Haití con el fin

de discutir y planificar con el Ministerio de Justicia de dicho país un programa de capacitación en materia de reformas a la justicia, sistemas judiciales, información judicial y asistencia legal internacional.

Dicho programa de capacitación se encuentra actualmente en etapa de elaboración, encontrándose definida la modalidad de su puesta en marcha: el programa será de carácter presencial en Haití, contando con docentes locales, consultores de CEJA y miembros del equipo de CEJA, y tendrá 5 días de duración.

Durante el próximo trimestre se realizará una propuesta oficial con los docentes internacionales previamente contactados por CEJA y se definirán las fechas.

## **GESTION E INFORMACIÓN**

### **a) Proyecto indicadores judiciales homologables y Plan Iberoamericano de Estadística Judicial**

El 17 de abril de 2008, Juan Enrique Vargas y Cristián Hernández, Director Ejecutivo y Coordinador del Área de gestión e información de CEJA, respectivamente, establecieron una videoconferencia con las contrapartes técnicas y administrativas del proyecto de estadísticas judiciales homologables, el cual es financiado por el BID, y que se encontraban en Washington DC y Brasilia. La reunión trató acerca del avance del proyecto y una estrategia para aumentar el impacto esperado de sus resultados.

Los días martes 6 y miércoles 7 de mayo de 2008, Cristián Hernández, Coordinador del Área de gestión e información, dirigió un taller de trabajo con los países que participaron en la elaboración del Plan Iberoamericano de Estadística Judicial (PLIEJ). El objetivo del taller fue realizar el análisis de indicadores judiciales ya calculados para el año 2006, acordar los contenidos de una encuesta de satisfacción de usuarios con los servicios recibidos de parte del Poder Judicial, y acordar los contenidos de un resumen de una propuesta de plan de implementación del PLIEJ.

En el desarrollo del proyecto de indicadores judiciales homologables se llamó a una licitación para el desarrollo de una aplicación informática que permita, a través de Internet, visualizar los resultados de los indicadores judiciales entre países. Esta licitación se adjudicará en el mes de julio de 2008.

### **b) Reporte sobre la justicia en las Américas 2008-2009**

Se inició el trabajo de recolección de información para la elaboración de una nueva versión del “Reporte sobre la Justicia en las Américas”. Entre los meses de abril y junio de 2008 se perfeccionó la matriz de recolección de datos, la que se ha enviado posteriormente a todas las instituciones relacionadas con el sector justicia en los 34 países miembros de la OEA. Este trabajo continuará durante todo el año 2008.

### **c) Capacitación en indicadores judiciales en Panamá**

El día jueves 8 de mayo de 2008 Cristián Hernández, Coordinador del Área de gestión e información, dirigió un taller de capacitación para alrededor de 30 jueces y profesionales de las áreas administrativas del Organismo Judicial de Panamá, respecto al tema de “Herramientas para la toma de decisiones en la gestión judicial”, la cual se basa en los avances desarrollados en el PLIEJ.

### **d) Libro Blanco sobre las tecnologías de información y comunicaciones y sistemas de justicia**

Fue acordado, en conjunto con Microsoft, un borrador final del documento titulado “Perspectivas de uso e impactos de las TIC en la administración de justicia en América Latina”. Este documento fue enviado para su revisión y comentarios a un conjunto de personas expertas en la materia de diferentes países de la región, con quienes se planea realizar un taller de cierre del documento, para posteriormente difundirlo durante el tercer trimestre de 2008.

### **e) Apoyo al Poder Judicial de la Provincia de Mendoza en Argentina**

Entre el martes 24 y el viernes 27 de junio, Cristián Hernández, Coordinador del Área de gestión e información, estuvo trabajando en apoyar al Poder Judicial de Mendoza en la revisión del diseño y del plan de implementación de una iniciativa de reforma a la justicia civil desarrollada en esa Provincia, llamada “Gestión Judicial Asociada”, el cual pretende modernizar la gestión de los tribunales del fuero civil, mediante un nuevo diseño organizacional que aprovecha las economías de escala al reunir a 4 juzgados civiles.

### **f) Organización del VI Seminario Internacional de Gestión Judicial**

Se tomó contacto con el Poder Judicial de Paraguay para organizar el VI Seminario Internacional de Gestión Judicial. Durante el trimestre abril-junio de 2008 se acordaron las fechas de realización del evento (8 y 9 de octubre próximos, Asunción, Paraguay), y se definieron los contenidos temáticos. El llamado público al seminario se realizará durante el mes de julio de 2008.

### **g) Seminario Internacional de Justicia Civil**

Los días miércoles 13 y jueves 14 de mayo se llevó a cabo en la ciudad de Santiago de Chile el Seminario Internacional “Innovación en la Justicia Civil”. Dicho evento fue organizado por CEJA, EUROSociAL Justicia y la Corte Suprema de Chile. Asistieron aproximadamente 100 personas.

El objetivo del seminario fue abrir un nuevo espacio de diálogo para desarrollar un enfoque común sobre los desafíos de la justicia civil en la región, donde además se intercambiaron ideas y experiencias sobre los logros, retos y lecciones aprendidas por los sistemas procesales civiles latinoamericanos. Por ello, además de conferencias y paneles de discusión, el Seminario comprendió ponencias sobre cinco temas específicos: justicia

de pequeñas causas; cobranzas de deudas monetarias y ejecución de sentencias; desjudicialización y coordinación entre la justicia formal y los métodos alternos de resolución de conflictos; modelos procesales y orgánicos y justicias especializadas.

Con ese fin se abrió un concurso de ponencias que cerró el 19 de marzo denominado “Concurso de experiencias de prácticas innovadoras de justicia civil”, en donde fueron seleccionados 17 ponencias de 8 países que fueron presentadas en el seminario.

Los trabajos seleccionados serán publicados en el libro titulado “Justicia Civil: Perspectivas para una reforma en América Latina” que durante julio está en proceso de edición a cargo de CEJA y que será presentado en agosto.

#### **h) Taller Expertos Justicia Civil**

El 15 de mayo, posterior a la realización del Seminario Internacional “Innovación en la Justicia Civil”, se llevó a cabo en la sede de CEJA un taller cerrado de discusión con 19 expertos internacionales que participan del proyecto de justicia civil de CEJA, con el propósito de discutir los temas planteados en el Seminario y definir una agenda de las siguientes reuniones de trabajo.

El grupo regional de expertos está conformado por representantes de la judicatura, abogados de ejercicio liberal, expertos en derecho procesal civil y economistas, entre otros miembros.

***OBJETIVO INSTITUCIONAL 2: Potenciar la cooperación y el intercambio de experiencias entre los actores clave del sector justicia a nivel regional***

<b>Indicadores de impacto</b>	<b>Resultados</b>
<p>Que exista un aumento sostenido de las personas que postulan a pasantías en CEJA.</p>	<p>En este trimestre se recibieron 12 postulaciones a las diferentes modalidades de pasantía provenientes de 8 países: Alemania, Bolivia, Chile, Estados Unidos de Norte América, Francia, México, Nicaragua y Polonia.</p> <p>8 de estas postulaciones fueron dirigidas al programa de pasantías probono y 4 de estas al de pasantías rentadas.</p>
<p>Que exista un aumento sostenido de las instituciones y personas interesadas en aplicar las soluciones desarrolladas por CEJA y que nos demanden capacitación para ello.</p>	<p>En el presente trimestre se llevaron a cabo 4 actividades de réplica local, en 4 países de la región (Argentina, Chile, Honduras y Perú) siendo beneficiarios directos de estas un total de 263 personas, entre ellas, abogados privados, fiscales, defensores, jueces, estudiantes de derecho y académicos.</p>
<p>Que exista un aumento sostenido de las personas que califican como útiles o muy útiles las actividades de capacitación.</p>	<p>En el Curso Base Instrumentos para la implementación de un sistema acusatorio oral, los alumnos asistentes evaluaron el desarrollo general de la actividad en un 90% como Excelente o muy bueno. En el caso de organización, atención y comunicación por parte del STAFF de CEJA este fue evaluado por un 100% de los asistentes como Excelente y Muy Buena.</p>

## CAPACITACIÓN

### **a) Programa Interamericano de Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal**

Durante el trimestre de abril a junio del año 2008 se determinó el número definitivo de participantes para la quinta versión del Programa Interamericano. Al respecto fueron finalmente seleccionados 58 alumnos, provenientes de 14 países de la región.

Con relación a los países prioritarios (Bolivia, Honduras y Nicaragua) fueron seleccionados un total de 15 participantes, lo que equivale al 25,9% del total.

Con fecha de 5 a 9 de mayo se llevó a cabo en la ciudad de Viña del Mar, Chile, la primera etapa presencial del Programa llamada “Instrumentos para la implementación de un sistema acusatorio Oral 2008”.

A continuación se encuentra una tabla con el número de participantes que asistieron al Curso Base por país:

<u>País</u>	<u>Número de participantes</u>
Argentina	12
Bolivia	5
Brasil	1
Chile	1
Colombia	2
Costa Rica	2
Ecuador	2
Honduras	6
México	9
Nicaragua	4
Panamá	1
Perú	11
República Dominicana	1
Uruguay	1
<b>Total</b>	<b>58</b>

Asimismo del total de participantes seleccionados un **55.2% es de sexo femenino**.

Los alumnos evaluaron el desarrollo general del Curso, así como el comportamiento del STAFF de CEJA en su puesta en marcha. Al respecto un 90% de los asistentes calificó el desarrollo general del Curso como “Muy bueno” y “Excelente”. Asimismo respecto de la coordinación, información y atención brindada los asistentes estimaron en un 100% que esta fue “Muy Buena” y “Excelente”.

De otro lado, en este trimestre se realizaron réplicas locales por parte de ex-alumnos del citado Programa, cuyos detalles se muestran en la siguiente tabla:

<u>Alumno</u>	<u>Réplica</u>	<u>País</u>	<u>Fecha</u>	<u>Número de Asistentes</u>
<i>Miguel Kessler, Ariel Ciano y Guillermo Nicora.</i>	Reforzamiento de Capacitadores en Materia de Destrezas de Litigación en Juicios Orales	La Plata, Argentina	10 y 11 abril.	18 asistentes entre fiscales, defensores y jueces.
<i>Sebastián Narvaja y Leticia Lorenzo.</i>	Curso de examen y contraexamen	Tegucigalpa y La Ceiba, Honduras	10 a 12 abril y 14 a 16 abril.	65 asistentes, jueces, fiscales, defensores y abogados litigantes.
<i>Oscar Peña, Wilfredo Pedraza, Ronald Gamarra, Javier Aguirre, José Cabrejo, Jorge Seminario.</i>	Seminario Nacional sobre las Técnicas de Litigación Avanzada y su importancia en el Proceso de Implementación del Nuevo Código Procesal Penal	Lima, Perú	22 y 23 mayo.	100 personas, entre fiscales, defensores, jueces, abogados de ejercicio privado y estudiantes de derecho.
<i>Ramón García, Miguel Kessler, Gabriel Unrein y Federico Soto.</i>	Seminario Internacional Reformas a la Justicia	Concepción, Chile	18 Junio.	80 personas, poder judicial, Fiscales, Defensores, académicos y estudiantes de derecho.
<i>Joahana del Río</i>	Programa de Formación para Capacitadores para la reforma procesal penal	México	16 al 20 junio	Miembros de la Procuraduría General de la República

## **b) Pasantía Canadá**

Tal como se indicó en el informe trimestral pasado, dos exalumnas del Programa Interamericano de Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal, Sra. Natalia Gambaro de Argentina y Sra. Verónica Ferrufino de Honduras, fueron seleccionadas para cursar una pasantía de conocimiento del Sistema de Justicia Criminal de Canadá.

La pasantía tuvo una duración de cuatro semanas, específicamente del lunes 28 de abril hasta el miércoles 21 de mayo.



Durante 3 semanas las profesionales se incorporaron a la Oficina de Persecución Penal Pública de Canadá, de la ciudad de Ottawa. En el transcurso de su estadía en ese organismo las pasantes dividieron sus horarios en tres tipos de actividades:

1) *Observación de procedimientos judiciales.* Siendo siempre acompañadas por un funcionario del PPSC, las alumnos tuvieron la oportunidad de presenciar de manera regular diversos tipos de audiencias en el contexto del sistema criminal canadiense, desde audiencias comunes hasta Tribunales especiales de violencia intrafamiliar, de Drogas, juvenil, entre otros.

2) *Entrevistas.* La agenda de las pasantes estaba compuesta por entrevistas con diversos operadores del sistema de justicia criminal, incluyendo abogados privados, la defensa, policía, jueces. Las entrevistas presentaban un bloque duro, en donde cada entrevistado explicaba los aspectos relevantes de su función, mas esta incluía el tiempo y versatilidad para tocar temas que las mismas pasantes presentaran.

3) *Participación en actividades.* En este aspecto las pasantes tuvieron contacto con aspectos esencialmente prácticos del sistema canadiense, un ejemplo de ello fue la posibilidad de tener una jornada completa con un policía de campo o conocer en profundidad una cárcel.

La semana restante, las pasantes conocieron diversas actividades realizadas en materia de capacitación por el National Judicial Institute de Canadá. Esto les permitió conocer su sistema de trabajo, sus diversos programas de capacitación y participar directamente en el desarrollo de un programa al cual asistieron más de 200 jueces.

Al finalizar la pasantía ambas remitieron un informe escrito a CEJA, en lo pertinente estos informes demuestran las principales lecciones que las alumnas adquirieron de su conocimiento al sistema canadiense e ideas para ser un aporte en su realidad local. A continuación se transcriben algunos comentarios en este sentido.

*“Asimismo existe una concepción entre los operadores que, todas las partes involucradas en el proceso (policía, fiscales, defensores, jueces, etc.) deben participar activamente en la mejora constante del sistema y entender que no es posible llevar a cabo el proceso sin una de las partes”.*

**Natalia Gambaro**

*“El profesionalismo de todos los operadores de justicia es otro punto que llamó mi atención, especialmente en cuanto a los policías, cuyo manejo de términos jurídicos y temas legales se asemeja a los de profesionales del derecho. Nos explicaron que existen programas de capacitación continua (...)”*

**Verónica Ferrufino**

### **c) Curso Capacitación Virtual 2008 “Desafíos del Ministerio Público Fiscal en América Latina” Tercera Versión**

Durante el año 2007 CEJA en conjunto con la Asociación e Instituto Iberoamericanos de Ministerio Públicos presentó a la comunidad Latinoamericana el Programa de Capacitación Virtual para Fiscales, programa exclusivamente impartido a través de la plataforma virtual de CEJA. Dicho programa contó con más de 200 alumnos de toda la región, sin embargo estaba exclusivamente dirigido a Fiscales, abogados asistentes de fiscal, secretarios de fiscalías, etc. En el transcurso de ese periodo CEJA notó un alto interés de la comunidad jurídica en general respecto de los contenidos a impartir en dicho Programa. Jueces, abogados de ejercicio privado, académicos manifestaron su interés en acceder a dichos contenidos. En virtud de esta consideración y el mandato de CEJA en materia de capacitación es que se decidió realizar una tercera versión del Programa, abierto al público en general, contando también en esta oportunidad con el patrocinio del Instituto Iberoamericano de Ministerios Públicos.

En los meses de mayo a junio de 2008 se desarrolló el proceso de difusión del Programa “Desafíos del Ministerio Público Fiscal en América Latina” y se estableció un calendario de trabajo, el cual estableció como fecha inicial del curso el lunes 30 de junio y de término el viernes 5 de septiembre. Habiéndose cerrado el proceso de inscripciones, contamos en la actualidad con 65 alumnos, de los cuales un 43% es de sexo femenino.

#### ***Número de alumnos inscritos por país***

<u>País</u>	<u>Cantidad de inscritos</u>	<u>Porcentaje</u>
Argentina	27	41,6
Bolivia	3	4,6
Brasil	1	1,5
Canadá	1	1,5
Chile	3	4,6
Colombia	1	1,5
Ecuador	5	7,7
España	1	1,5
México	2	3,1
Panamá	11	16,9
Perú	10	15,4
Total	65	100%

En el próximo informe daremos a conocer los resultados de los actuales inscritos.

#### **d) Curso sobre Estrategias y Contenidos de la Modernización Judicial en Latinoamérica**

El Curso tiene por objetivo ofrecer en un marco de 40 horas de cursada intensiva, las herramientas necesarias para la elaboración de diagnósticos de las diversas unidades judiciales, la formulación de propuestas de reforma y su implementación.

El programa tiene las siguientes metas específicas:

- Mejorar las habilidades y competencias de aquellos que deseen promover una transformación de la Justicia, en técnicas de Gobierno, Gestión y Administración Judicial, Estadísticas e Información, Nuevas Tecnologías, Análisis Económico y otras disciplinas no comprendidas en la enseñanza tradicional del derecho.
- Perfeccionar su capacidad de liderazgo para generar procesos de cambio e innovación en las organizaciones judiciales.
- Favorecer la utilización de herramientas tecnológicas y prácticas de uso cotidiano, la exploración de nuevos dispositivos, procesos y secuencias de instrucciones y la generación de una actitud proclive a la identificación de los problemas, la búsqueda de soluciones y su exitosa ejecución.
- Contribuir con la construcción de una burocracia civil profesionalizada, encargada del diseño de políticas, programas y proyectos de Justicia.
- Fortalecer las capacidades y ayudar al desarrollo institucional de las organizaciones de la sociedad civil encargadas de controlar y elevar demandas a las autoridades respecto de decisiones de política judicial.
- Coadyuvar al fortalecimiento del diálogo social, mediante la generación de espacios de debate y construcción de consensos sobre el nuevo modelo de justicia, que permitan un posterior trabajo en red a nivel regional.

El presente curso es organizado por CEJA y cuenta con el patrocinio de la Fundación Carolina. Este evento se encuentra programado para el mes de agosto, específicamente de 11 al 15 de agosto, en la ciudad de Buenos Aires.

Hasta la presente fecha se ha realizado la difusión del Curso y se han cerrado el periodo de postulaciones, habiendo sido seleccionados un total de 44 personas de 9 países de la región, siendo un 45.5% de sexo femenino. A continuación se presenta información detallada de la cantidad de alumnos por país.

*Número de alumnos por país*

<b>País</b>	<b>Cantidad de inscritos</b>	<b>Porcentaje</b>
Argentina	14	31,8
Bolivia	3	6,8
Costa Rica	3	6,8
El Salvador	5	11,4
México	9	20,5
Panamá	2	4,5

Perú	6	13,6
República Dominicana	1	2,3
Venezuela	1	2,3
Total	44	100

En el próximo informe trimestral relataremos los resultados de la presente actividad.

#### **e) Visitas**

##### *Visita a CEJA de representantes de la Conferencia de la Haya de Derecho Internacional*

El viernes 25 de abril de 2008 en la sede de CEJA el área de capacitación recibió a dos representantes de la Conferencia de la Haya de Derecho Internacional.

En dicha oportunidad el asistente de capacitación realizó una presentación de las actividades y áreas de trabajo de CEJA en la región y las diversas actividades de capacitación con las que CEJA cuenta.

#### **f) Otros Seminarios, talleres y otras actividades**

##### *Presentación en el Departamento de Estado de Estados Unidos de Norte América*

El 1 de mayo de 2008 el Director Ejecutivo de CEJA y el Secretario del Consejo Directivo realizaron una presentación ante el Departamento de Estado de EE.UU respecto del proceso de reformas a la justicia penal en América Latina y el trabajo de CEJA en la materia.

##### *Seminario “La Víctima en el Proceso Penal Chileno”*

El día martes 3 de junio se realizó en la Facultad de Derecho de la Universidad Diego Portales en Santiago, Chile, el Seminario La Víctima en el Proceso Penal Chileno. En el evento, Mauricio Duce, Coordinador de Capacitación, realizó una ponencia respecto del actual estado de la víctima e iniciativas legales con el fin de mejorar su situación. Posteriormente Cristián Riego, actual Director Ejecutivo, opinó y dirigió un foro para la discusión del mismo tema.

##### *Exposición en Instituto Libertad y Desarrollo*

El Director Ejecutivo participó el miércoles 11 de junio en un Taller de Justicia del Instituto Libertad y Desarrollo de Chile. Específicamente el Director Ejecutivo expuso respecto del “Recurso de Inaplicabilidad en el Tribunal Constitucional: Desafíos y perspectivas futuras”.

### g) Programa de pasantías

#### Pasantías rentadas

Durante el primer y segundo trimestre del año 2008, por medio de un acuerdo suscrito con la Escuela Judicial de República Dominicana se llevó a cabo la pasantía de modalidad rentada de Rosa Reynoso, a continuación los antecedentes de su pasantía:

PASANTE	PERIODO DE TRABAJO	UNIVERSIDAD DE ORIGEN	ESTUDIOS EFECTUADOS	TRABAJO DESARROLLADO
<b>Rosa Reynoso</b>	Enero a julio de 2008	Universidad Madre y Maestra	Abogacía	- Cuarta versión del Reporte de la Justicia de las Américas: - Modificaciones a la matrices de recopilación de datos - Actualización de la base de datos de contactos.

Además en este trimestre se recibieron 4 consultas de personas interesadas en participar a través de la modalidad de pasantía rentada. Al respecto estas provinieron de Alemania, Francia, México y Nicaragua.

#### Pasantías Pro Bono

Desde abril a junio se realizaron 8 consultas de personas interesadas en participar en una pasantía probono. Al respecto de estas consultas, 2 fueron de Chile, 2 de EE.UU, 2 de México, 1 de Bolivia y 1 de Polonia.

Durante el presente trimestre se encuentran realizando pasantías probono las siguientes personas:

PASANTE	PAÍS	PERIODO DE TRABAJO	UNIVERSIDAD DE ORIGEN	ESTUDIOS EFECTUADOS	TRABAJO DESARROLLADO
<b>Amanda Wiss</b>	USA	Fines de mayo a fines de julio.	Brooklyn Law School	Derecho	- Investigación sobre el estado de la prisión preventiva en América Latina, Europa y Norteamérica.
<b>Kelechi Acholonu</b>	USA	Mes de junio a principios de agosto.	Georgetown Law Center	Derecho	- Índice de acceso a la información judicial.
<b>Dana Brimmer</b>	USA	Mediados de Junio a principios de agosto.	Harvard College	Bachillerato en Psicología.	- Investigación en materia de asistencia legal mutua en crímenes trasnacionales. - Asistencia a la biblioteca virtual.
<b>Raúl Guillén</b>	México	Finales de abril a mediados de agosto.	UNAM	Derecho	- Investigación independiente.

Asimismo durante el presente periodo se concluyó la siguiente pasantía:

PASANTE	PAÍS PERIODO DE TRABAJO	UNIVERSIDAD DE ORIGEN	ESTUDIOS EFECTUADOS	TRABAJO DESARROLLADO
<b>Kimberly Polacek</b>	USA abril - Junio	American University	American University college.	- Investigación sobre el estado de la prisión preventiva en América Latina, Europa y Norteamérica.

**OBJETIVO INSTITUCIONAL 3: Generar y difundir instrumentos que mejoren la información sobre justicia en las Américas**

Indicadores de impacto	Resultados
Que exista un aumento sostenido en el número de personas que visitan nuestro sitio Web y de instituciones que se vinculan a él.	En más de un tercio aumentaron los visitantes al sitio web de CEJA, lo que implica un alza considerable. Llama la atención las el gran número de visitas que tiene la “Hoja de Convenios” (14.800) a pesar que este año solo se ha ingresado uno nuevo. También es llamativo los intentos para ingresar como usuario a la comunidad virtual, a pesar que no está operativa.
Que exista un aumento sostenido en el número de personas que perciben como útiles los productos virtuales y publicaciones de CEJA	Este interés de personas en los productos virtuales de CEJA se refleja más claramente en el aumento de las visitas al Boletín Nexos que creció en un 85%. También es ilustrativo mencionar que se muestra interés a través de las consultas que llegan a través de los formularios, principalmente consultando por capacitaciones, situaciones personales y contenido de nuestra biblioteca, tanto virtual como física.

**a) Sitio Web**

Este trimestre el Centro de Información Virtual debió enfrentar pequeñas crisis tecnológicas producto de la obsolescencia del equipamiento, por lo que se solicitó hacer efectiva una compra de hardware. Coincidentemente, las crisis se dieron en los dos Servidores, de desarrollo y Administración. El primero fue posible recuperarlo y reinstalarlo con los respaldos respectivos. El segundo, donde están los módulos de contabilidad, sueldo y administración (Softland), no fue posible recuperar, debiéndose instalar en un equipos provisorio, después de casi una semana sin funcionar los sistemas de Softland.

En cuanto a la mantención del software propio, se apoya a los diversos módulos, en

especial a los que soportan las páginas de Eventos e inscripciones a las respectivas actividades, en general modificándolos para adaptarlos a nuevas condiciones. Lo más delicado que hubo que realizarse fue la instalación de una nueva versión del software de pagos con tarjeta de crédito, donde se coordinaron a tres proveedores distintos.

Como desarrollo, lo que destaca fue la construcción de un módulo para la postulación de un cargo vigente en CEJA (Coordinador Académico) que fue publicado en julio, y la construcción de una aplicación para editar, modificar y publicar en forma automática el Boletín Nexos en su nueva versión.

Las aplicaciones propias que más dedicación requirieron para su mantención, mejoras y funcionamiento fueron el Generador de Páginas de Eventos, RedEx y la Plataforma e-Learning.

### *Plataforma e-Learning*

Es el trimestre con mayor actividad en esta Plataforma, se debió dejar operativa para tres cursos de distintas características:

- “Programa Interamericano para Capacitadores” compuesto por 59 alumnos y que consta de 10 módulos bi-semanales, de los cuales 2 fueron ejecutados en este trimestre. Curso que se ejecuta en condiciones similares a años anteriores con cambios y adaptaciones mínimas.
- Curso “Réplica de Formación de Capacitadores para la Reforma Judicial” dictado para más de 50 participantes de Guatemala y que comienza en julio; tiene 4 módulos.
- El último día del trimestre comienza el curso virtual “Desafíos para el Ministerio Público Fiscal y la Persecución Penal en América Latina” compuesto por 4 módulos y más de 60 participantes.

### **Visitas sobre el Sitio Web**

Las estadísticas que se muestran más abajo, en general muestran un notable aumento en las visitas al Portal Web de CEJA, con respecto al trimestre anterior. Aparece tan solo una cifra disminuyendo, las consultas a las publicaciones de la Biblioteca Virtual, lo que extrañamente contrasta con el mayor aumento a la medición que se hace por secciones.

La explicación del fenómeno anterior es que hubo una mayor cantidad de “visitantes” sobre la Biblioteca Virtual, pero una menor cantidad de consultas a los diversos contenidos por estos visitantes.

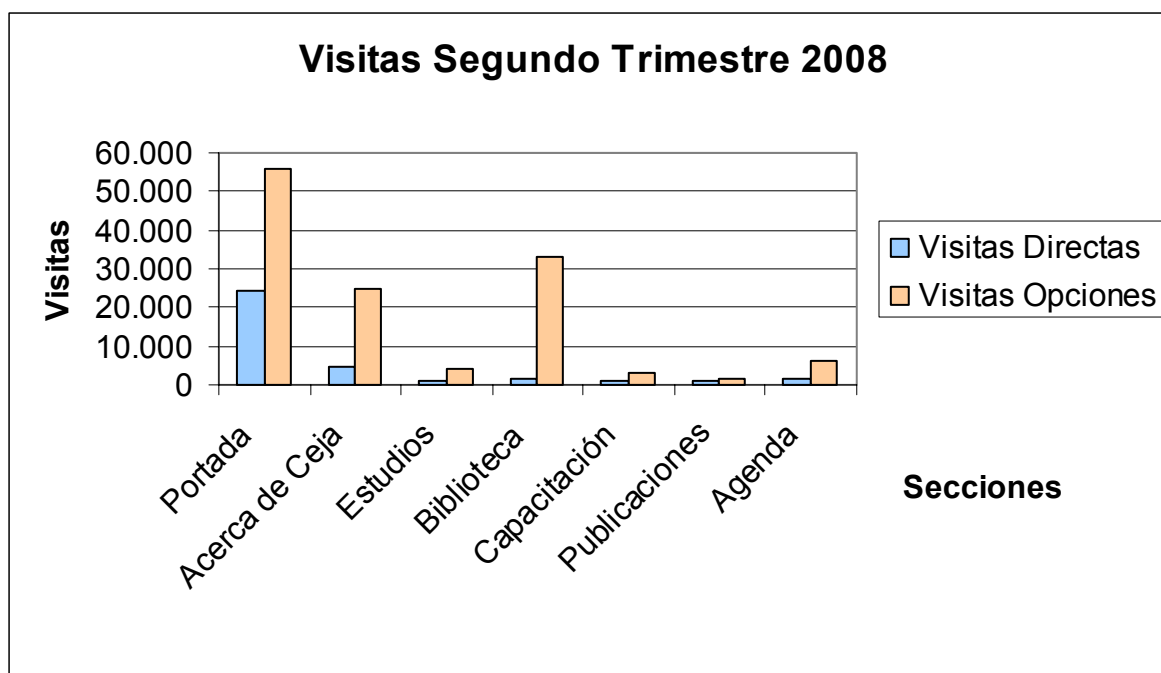
El indicador más importante que debiera considerarse es el aumento de un tercio (33,73%) en el número de visitantes <sup>(1)</sup> con respecto al semestre anterior, 24.101.

La tabla y gráfico que se muestran a continuación, son una visión que muestra las

tendencias respectivas:

Secciones	Acceso Directo		Sub Opciones	
	Visitas Directas	Diferencia trimestre anterior	Visitas Opciones	Diferencia trimestre anterior
Portada (1)	24.101	33,73%	55.670	9,60%
Acerca de Ceja	4.861	34,50%	24.626	33,84%
Estudios	1.239	32,66%	3.910	35,58%
Biblioteca	1.300	56,06%	33.073	-9,85%
Capacitación	1.105	35,42%	3.277	34,97%
Publicaciones	1.115	25,56%	1.773	35,97%
Agenda	1.683	35,84%	6.219	21,30%
<b>TOTAL</b>	<b>35.404</b>	<b>34,38%</b>	<b>128.548</b>	<b>9,29%</b>

(1) El “Acceso Directo” a la portada corresponde a los Visitantes del Sitio Web y la “Sub Opciones”, corresponde a la navegación sobre el contenido que muestra la portada.





## COMUNICACIONES Y RELACIONES PÚBLICAS

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido de personas suscritas al Boletín Nexos.	El boletín “Nexos” posee en estos momentos un total de <b>9.896</b> suscritos, lo que redunda en un crecimiento constante en el tiempo, ya que en la misma fecha de 2007 se contaban <b>9.030</b> suscritos, lo que significa un aumento de <b>9.5%</b> .
2) Que exista un aumento sostenido de las personas que se suscriben a la revista Sistemas Judiciales y de los artículos publicados en ella que son citados o incluidos en sistemas de información académica.	La revista “Reforma Judicial” publicó 2 artículos de la revista Sistemas Judiciales N° 12 para ser replicados.
3) Que exista un aumento sostenido de las apariciones de CEJA en los medios de comunicación social.	Las notas aparecidas en los medios de comunicación locales (en Chile, sede de CEJA), y regionales, aumentaron <b>9.3%</b> , en relación al mismo trimestre del año pasado.
	Los expertos de CEJA son solicitados para entrevistas de manera permanente y constante en distintos medios de comunicación masivo.  Los artículos y estudios elaborados por CEJA son constantemente solicitados para ser incorporados en publicaciones, sitios web y otros soportes comunicacionales y de difusión, de medios de comunicación masivos y especializados en el área.
d) Que exista un aumento sostenido en la cantidad de documentos que ingresan a la Biblioteca Virtual del sitio <a href="http://www.cejamericas.org">www.cejamericas.org</a>	De manera permanente profesionales del área solicitan que sus artículos, papers y documentos en general sean publicados en nuestra Biblioteca Virtual del sitio web.
	La Biblioteca Virtual incrementó su material en un <b>7.5%</b> , en relación al trimestre anterior.
e) Que exista un aumento sostenido en el número de documentos (libros, revistas, y material audiovisual entre otros) que se ingresan a la Biblioteca Física de CEJA.	Durante el trimestre se ingresaron <b>166</b> títulos nuevos, considerando entre ellos, material audiovisual, libros, boletines y revistas.
	Durante el periodo se recibieron visitas de estudiantes de distintas universidades de Chile y del extranjero que cursan pasantías en Chile, para solicitar material de estudios.

**a) Boletín Nexos (N° 85 al 87):**

En este trimestre se elaboraron 3 ediciones mensuales del Boletín “Nexos”, las cuales fueron traducidas al inglés.

Las suscripciones al Boletín alcanzaron las **9.896** personas (7.598 en español y 2.298 en inglés). Esta cifra indica que las suscripciones al Boletín continúan teniendo un aumento sostenido en el tiempo, ya que en el mismo trimestre del año 2007 se contaba con 8.092 inscritos. Ello a su vez muestra que ha existido un aumento de **9.5%** en el total de suscriptores, durante lo que va de 2008.

**b) Revista *Sistemas Judiciales***

Durante el periodo se finalizó la edición de la Revista N° 13, que por decisión del Comité Editorial, versará sobre las “Cortes Supremas”. Se solicitaron los artículos respectivos y se finalizó la edición de la publicación.

**c) Cobertura de prensa**

El total de notas en este trimestre fue **72** (30 en prensa local y 42 en prensa regional), lo que refleja un aumento de 2% en la cantidad de apariciones en prensa, en comparación con el mismo periodo durante 2007.

Se desarrollaron campañas de prensa dirigidas a difundir eventos, actividades o convocatorias a cursos de capacitación de CEJA, a través de comunicados de prensa para medios de comunicación especializados en justicia e instituciones de la región.

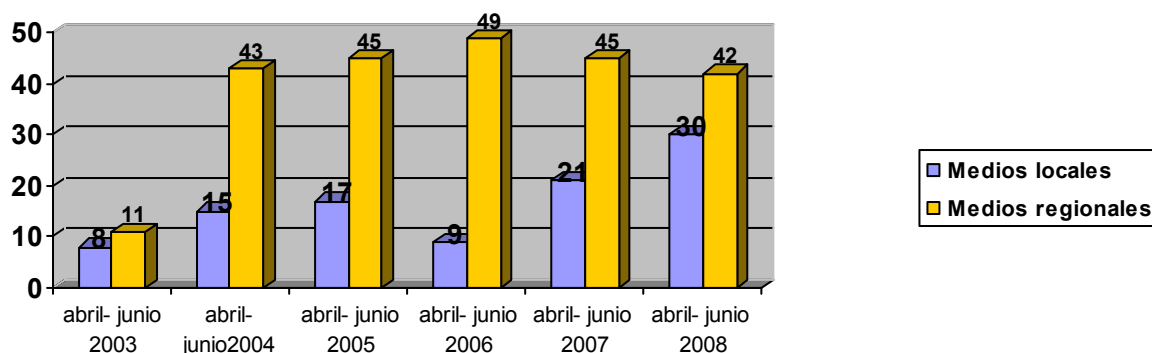
Las actividades difundidas fueron: Seminario Internacional Innovación en la Justicia Civil y la ascensión de Cristián Riego como nuevo Director Ejecutivo de la institución. Además se difundieron los cursos de capacitación que CEJA desarrolla, estos fueron: Curso sobre Estrategias y Contenidos de la Modernización Judicial en Latinoamérica, y el Curso de Capacitación Virtual “Desafíos del Ministerio Público Fiscal en América Latina”.

Por otro lado, se realizó una campaña de difusión en conjunto con Transparencia Internacional para difundir el convenio de colaboración entre ambas instituciones firmado el 3 de abril en la sede de CEJA.

Además se difundieron las publicaciones de CEJA, “La reforma procesal penal en Ecuador: Experiencias de Innovación”, y el documento editado por CEJA de autoría de Máximo Langer “Revolución en el proceso penal latinoamericano: difusión de ideas legales desde la periferia”

Por otro lado, durante estos meses los expertos de CEJA han sido solicitados para entrevistas y columnas de opinión de importantes medios masivos.

Apariciones de Prensa 2º trimestre 2008 comparado con años anteriores



#### d) Bibliotecas Virtual y Física

En este trimestre se continuó con el ingreso de documentos a la Biblioteca Virtual de CEJA. Se subieron **100** documentos en línea (entre artículos y leyes). Hasta el momento la Biblioteca Virtual posee **6.157** documentos (4.444 en español y 1.713 en inglés), lo que significa un aumento de casi **7.5%** respecto con el número de documentos del trimestre anterior.

En tanto, la Biblioteca Física agregó **166** títulos nuevos (132 libros, 10 CD, 21 revistas y 3 boletines). Actualmente la biblioteca cuenta con un total de **2.605** documentos, entre los que se cuentan, libros, revistas, manuales, memorias, periódicos, CD y DVD's.

Al igual que en trimestres anteriores, este periodo se recibieron en la sede de CEJA varias visitas de estudiantes de distintas universidades chilenas y extranjeras para solicitar material de estudios –generalmente para tesis de grado- quienes trabajan en la misma biblioteca, fotocopian material o llevan consigo libros que devuelven en unos días.

Finalmente, bibliotecas de diversas instituciones de los sistemas judiciales de las Américas, continuaron enviando sus publicaciones de manera permanente. En este sentido, el sistema de intercambio con otras organizaciones del sector, continúa dando buenos resultados.

Durante este trimestre se realizó un canje de publicaciones con el Centro de documentación UNICEF Uruguay; Centro de Investigaciones sobre el Estado y la Democracia en América Latina (CIEDAL); además de otras instituciones que solicitaron publicaciones puntuales de CEJA. Por ejemplo la donación solicitada por la biblioteca de la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Madrid, y miembros de EUROsociAL Justicia.

Además durante este trimestre se realizaron donaciones bibliográficas a diversas bibliotecas de facultades de Derecho de Chile, entre ellas, Universidad Mayor,

Universidad Católica del Norte, Universidad Católica de Valparaíso, y la Universidad de Viña del Mar.

## **B. DESARROLLO INSTITUCIONAL DE CEJA**

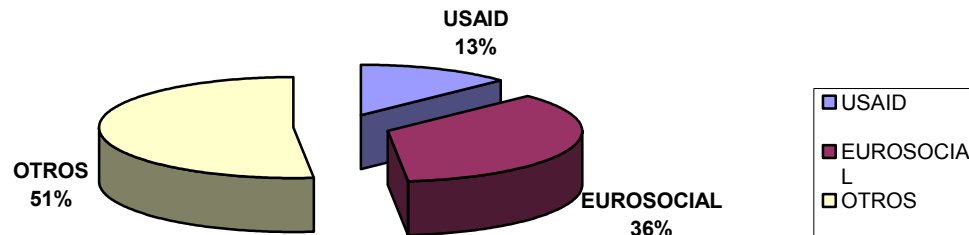
### **1. Información financiera**

<b>FUENTES</b>	<b>SALDO INICIAL</b>	<b>INGRESOS</b>	<b>GASTOS</b>	<b>SALDO FINAL</b>
<b>USAID</b>				
<i>Actividades</i>	-16,312	106,500	128,022	-37,834
<i>Overhead</i>	-5,329	15,975	19,203	-8,557
<i>Intereses</i>	4,388			4,388
<b>CIDA</b>				
<i>Actividades</i>	508,557		253,745	254,812
<i>Overhead</i>	59,645		30,449	29,196
<i>Intereses</i>	8,432	3,268		11,700
<b>EUROSOCIAL</b>	-20,160	43,797	20,335	3,302
<b>USAID GUATEMALA</b>	0		8,179	-8,179
<b>BID</b>				
<i>Actividades</i>	20,590		19,460	1,130
<b>OTRAS FUENTES</b>				
<i>Fondos Generales</i>	423,220	175,592	26,559	572,253
<b>TOTAL</b>	<b>983,032</b>	<b>345,132</b>	<b>505,952</b>	<b>822,211</b>

### **1.1. INGRESOS Y GASTOS**

#### **1.1.1. ANALISIS DE INGRESOS PERIODO ABRIL- JUNIO 2008**

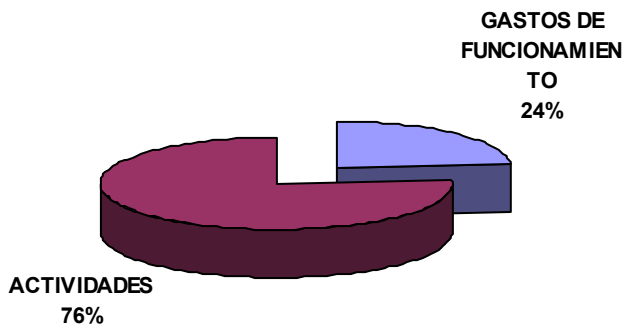
Los aportes recibidos en el periodo corresponden preferentemente a Otros Aportes, USAID y Eurosocial.



## 1.2 ANALISIS DE GASTOS

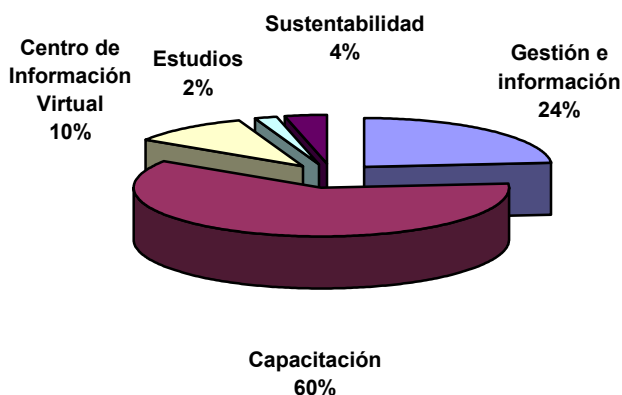
### 1.2.1 DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO TOTAL

En este trimestre la proporción de gastos en actividades aumentó, desde un 65% en el periodo anterior, a un 76 % y el porcentaje de gasto de funcionamiento disminuyó de 35% a 24%.



### 1.2.2 DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO POR ACTIVIDADES

El Gasto por actividades estuvo destinado preferentemente a las actividades de capacitación.



### 1.2.3 DETALLE DEL GASTO DE ACTIVIDADES

<b>2. Actividades</b>	
<b>a) Estudios</b>	
Estudios de seguimiento	7,500
<b>b) Capacitación</b>	
Remuneraciones capacitación	39,863
Programa Interamericano de formación	63,100
Cursos virtuales especializados	33,612
Proyectos de Innovación	23,814
Encuentros Internacionales y seminarios	10,779
Organización y participación en conferencias	5,501
Réplicas Locales	36,577
Reuniones plan de trabajo	12,372
Pasantía Senior	6,423
Pasantías	1,320
Consultarías	1,000
<b>c) Gestión e información</b>	
Reforma a la Justicia Civil	10,036
Medición de Indicadores y Estándares Judiciales homologables	19,262
Seminario de Justicia Civil	53,601
Relevamiento Estadístico en Guatemala	8,179
<b>d) Centro de Información</b>	
Sitio Web	11,854
Boletines e Informativos	27,464
<b>e) Sustentabilidad</b>	
Acciones de sustentabilidad	14,490
<b>Sub Total</b>	<b>386,747</b>